ちょく！

3

谷川ニコ

目　次

第10話　エロいヤツはだいたいメガネ　3

第11話　Boy meets Boy　33

第12話　直と芹花と足固め　59

第13話　デート　77

第14話　直と芹花の　99

第15話　ゴカイ　レンアイ　チカイ　117

番外編

プレー　146

ある晴れた日　148

目をこらせば　150

世論　154

面談　155

地震　158

血　160

クリスマス　162

夜と昼　164

柔軟　165

犬小屋　170

ちょく！③

谷川ニコ

GC ONLINE

ISBN978-4-7575-2936-6

C9979 ¥562E

雑誌48122-46

定価：本体562円＋税

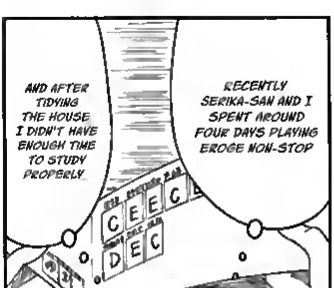
SQUARE ENIX

ちょく！③

谷川ニコ

SQ

CHOKU!
MIZUHASHI-KUN, AT THIS RATE, YOU'LL BE SPENDING THE SUMMER HOLIDAYS TAKING EXTRA LESSONS
カキ
ポン
Class 1-2 homeroom teacher Kurosawa Natsumi
DIRE NEWS BEFORE THE SUMMER HOLIDAYS!!
カンカン
RECENTLY, YOU'VE HAD A LOT OF UNAUTHORIZED ABSENCES, AND YOUR PERFORMANCE ON THIS LAST TEST WAS ABYSMAL
IF YOU KEEP GOING WITH THIS ATTITUDE YOU'RE PROBABLY GOING TO HAVE A ROUGH TIME WITH THE END OF TERM EXAMS TOO
生徒指導室
HUH?
I HAVE THE MATH PRINTOUTS FROM THE TIMES YOU'VE BEEN ABSENT, BUT YOU WILL HAVE TO FIND THE MATERIALS FOR YOUR OTHER SUBJECTS YOURSELF, OKAY?
カリカリ


AND AFTER TIDYING THE HOUSE I DIDN'T HAVE ENOUGH TIME TO STUDY PROPERLY
RECENTLY SERIKA-SAN AND I SPENT AROUND FOUR DAYS PLAYING EROGE NON-STOP
C E E C
D E C

THIS IS THE WORST

I THINK, WITH MY MOTHER AWAY, I'M LETTING MYSELF GO
EVEN TODAY, I WAS SO TIRED FROM PHYS ED THAT I FELT LIKE GOING TO SLEEP AS SOON AS I RETURNED HOME
成績表

I'LL GIVE IT MY ALL, STARTING TOMORROW!!

I'LL HAVE TO BUCK UP MY IDEAS!!
AT THIS RATE I'LL END UP A NEET!

scans Public - trans Jazzu
cleans Kitsugi, Naselare, Ninjastik - type ReiM

迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

ちょくし

Ch. 10 - The perverted ones generally wear glasses

谷川ニコ
TONIGAWA Nico

生徒指導室
WELL, THE FACT THAT THIS KIND OF SCHOOL DOESN'T GET MANY DELINQUENT -ESQUE KIDS IS A BLESSING, I GUESS
I'VE GOT NO TIME TO JUST KICK BACK AND RELAX WHAT WITH ALL THE TIME I HAVE TO SPEND TAKING CARE OF THESE DUNCES
I'LL HURRY UP AND GET WORK OVER WITH THEN I'LL HEAD HOME AND CRACK OPEN A BEER WHILE I WATCH MY IDOL DVDS
!?
ERR, MIZUHASHI -KUN?
I NEVER SAID YOU WERE FREE TO

MMMM?
AH-
MISS KUROSAWA!? I'M SORRY
I WAS JUST A BIT TIRED..!!

THREE YEARS SINCE I BECAME A TEACHER...
AND FINALLY I'VE FOUND ONE
SUCH A HANDSOME YOUNG MAN!!

AND HERE'S ME THINKING HE WAS JUST ANOTHER PLAIN UNINTERESTING STUDENT "
YOU DON'T FIND BOYS WITH FACES LIKE HIS EVEN ON TV!
?
!!

MIZUHASHI-KUN, JUST FORGET ABOUT THE END OF TERM TESTS
WHA-!?
AH... UH... NO
ERR... IS THERE SOMETHING WRONG?

ちょく！
ERR... THAT'LL BE A LITTLE IN-CONVENIENT...
INSTEAD, I'LL GIVE YOU NON-STOP SUPPLEMENTARY LESSONS OVER THE SUMMER HOLIDAYS
I SMELL A BITCH WHO MISSED HER CHANCE TO MARRY
WHO ON EARTH IS THIS GIRL JUST BURSTING IN HERE AND SPOUTING RUDE THINGS LIKE THAT?!!

NAO HAS NO NEED TO DISCUSS ANYTHING WITH A TEACHER
WHAT ELSE WOULD HE POSSIBLY COME TO SCHOOL FOR!?

NAO LET'S GO HOME.
THAT COWLICK IS CUTE!
WE'RE NOT DONE TALKING YET!!
Honestly, what's with you?!

SURELY THERE'S NO WAY THAT CAN BE TRUE!!?
THEY TURN OUT TO BE LOLICONS OR SHOTACONS
THESE DAYS, HALF THE TIME YOU FIND PEOPLE WORKING POOR PAYING JOBS LIKE TEACHING,

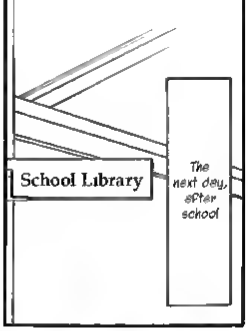
ISN'T THAT BAD!? SHOULDN'T YOU BE DENYING IT!!?
WELL, I'M NOT GOING TO DISAGREE.

生徒指導室
BUT THAT AND MIZUHASHI-KUN'S ACADEMIC ABILITY HAVE NOTHING TO DO WITH EACH OTHER
IF HE KEEPS GOING LIKE THIS, HE MIGHT GET HELD BACK A YEAR
AM I REALLY THAT BAD!!?
I'LL MAKE AN EXCEPTION HERE AND LET YOU SEE HIS GRADE SHEET
WITHOUT EVEN ASKING ME...
SERIKA-SAN?
.....!!?
IT'S OKAY, NOT BEING VERY BRIGHT IS ONE OF YOUR CHARM POINTS
IN FACT, IT'S ACTUALLY BETTER WHEN CUTE PEOPLE LIKE YOU ARE STUPID.
SERIOUSLY!!?

I'M SURE YOU UNDERSTAND THIS ALREADY,
MIZUHASHI -KUN CAN EITHER TAKE MY SUPPLEMENTARY LESSONS OR STAY A HIGH SCHOOLER FOREVER
I FEEL LIKE CRYING.
THAT WON'T BE A PROBLEM
ALL NAO NEEDS TO DO IS GET A HIGH SCORE ON THE END OF TERM TEST.
THERE'S NO WAY THAT'S GOING TO HAPPEN!! NOT FOR A KID LIKE THIS WHO ONLY HAS HIS CUTE FACE!!
HE CAN DO IT
IF I TUTOR HIM.

So I m an idiot huh... And I never even knew... But I did so well while I was in middle school.
NAO, DON'T WORRY ABOUT IT TOO MUCH
カポ
YOU CAN DO IT, I BELIEVE IN YOU
SERIKA -SAN
TOMORROW, COME TO THE SCHOOL LIBRARY
WE'LL START GETTING PREPARED FOR YOUR SAKE

NAO
キョろ
キョろ
WHERE'S SERIKA-SAN?


School Library
The next day, after school

WHAT'S WITH THAT GETUP?
YESTERDAY, I LEARNED A LOT FROM A DVD ABOUT PEOPLE WHO EDUCATE OTHERS
It was a DVD about female teachers.

WEARING GLASSES AND GARTER BELTS TO APPEAR SEXY WAS A RECURRING THEME
ISN'T THAT BECAUSE IT WAS PORN!!?

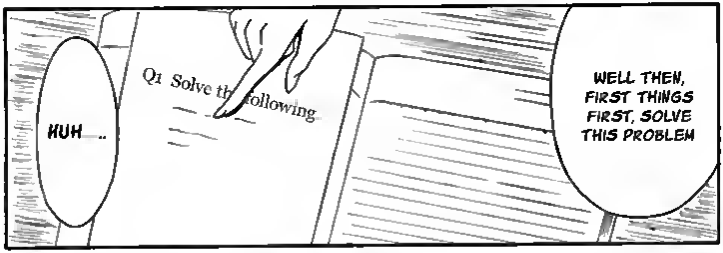
I'VE PREPARED SOMEWHERE FOR US TO STUDY, SO COME WITH ME
SOMEWHERE FOR US TO STUDY?
Nao and his female student tutor's room
IF WE SIT HERE, NOBODY WILL BE ABLE TO DISTURB US, AND YOU'LL BE ABLE TO CONCENTRATE
IS THIS SOME KIND OF
PUNISHMENT GAME!!?

ARE MY GRADES REALLY WORSE THAN HERS ?
WE'LL BE ABLE TO STUDY UNTIL IT'S DARK OUT WITHOUT YOU GETTING SCARED, IF WE DO IT IN HERE
YOU'RE NO GOOD WITH JAPANESE?
I'M BAD AT ANSWERING QUESTIONS ABOUT WHAT THE CHARACTERS OR AUTHOR WERE TRYING TO EXPRESS OR HOW THEY FELT
EH?
WE CAN START WITH ANYTHING.
SO LONG AS IT ISN'T JAPANESE I CAN HANDLE ANY SUBJECT
I DON'T CARE ABOUT ANYONE ELSE'S FEELINGS
AS LONG AS I UNDERSTAND YOURS, EVERYTHING IS FINE

...
AH, UH WELL THEN CAN YOU TELL WHAT I'M THINKING RIGHT NOW?
I'LL BE ABLE TO IF I LOOK INTO YOUR EYES
UNTIL I FIND THE SMALL, CUTE GIRL MY HEART DESIRES, I GUESS I'LL STICK WITH THIS GIANT WOMAN AND, I MEAN, SHE'S PRETTY BIG WHERE IT COUNTS AND ALL
LIKE HELL I'M THINKING THAT!!!

I WISH THEY'D KEEP IT DOWN...
WHATEVER, LET'S JUST START STUDYING!
Library

LIKE I SAID, THAT'S NOT WHAT I WAS THINKING!
Just what kind of character do you think I am!?
SOMEHOW I FEEL AS THOUGH I DON'T WANT TO BE ABLE TO READ YOUR MIND


HUH...
Q1 Solve the following
WELL THEN, FIRST THINGS FIRST, SOLVE THIS PROBLEM

EH?
?
a IS≥ 0 WHEN IT'S A REAL NUMBER, SO WHICH MEANS X AND Y ARE REAL AND...

AH, UH... I DON'T REALLY GET IT...

I'm really sorry. I don't really understand this...
a IS≥0 WHEN IT'S A REAL NUMBER, SO...
カキカキ
OKAY, COULD YOU GO THROUGH THAT AGAIN?
THE EYES OF SOMEONE LOOKING AT SOMEONE HOPELESS.
AH...
YEAH... RIGHT...
SINCE THIS IS IN PAST PERFECT TENSE HERE YOU...
Two hours later
SHE GAVE UP ON ME!!!
ガーン
LET'S GIVE UP ON MATH AND TRY ANOTHER SUBJECT

WHAT'S WRONG?
I'M SAYING I DON'T UNDERSTAND HOW IT WORKS.
HUH? HOW DOES IT TURN INTO THIS?

SHE'S COMPLETELY GIVEN UP ON ME!!!
SO YOU DON'T HAVE TO KEEP TRYING ANYMORE.
YOU REALLY GAVE IT YOUR BEST SHOT, NAO,

GUH!!!?
NAO, THAT'S BECAUSE YOU'RE AN IDIOT
B.. BUT ISN'T YOUR WAY OF TEACHING JUST A LITTLE BIT WEIRD!? I DON'T UNDERSTAND A THING YOU-...

I have a presentation today so I'll be home late
BUT IT'S OKAY, I'LL DO MY BEST TO COVER FOR YOU AND WORK TO GET INTO A GOOD UNIVERSITY.
WHY IS IT EVERY TIME WE TALK ABOUT MY FUTURE, I'M A NEET?!

DIDN'T YOU SAY THAT YOU BELIEVED I COULD DO IT?!
AREN'T YOU GOING TO SAY SOMETHING!!?
HEH HEH... IT LOOKS LIKE YOU'RE STRUGGLING AFTER ALL

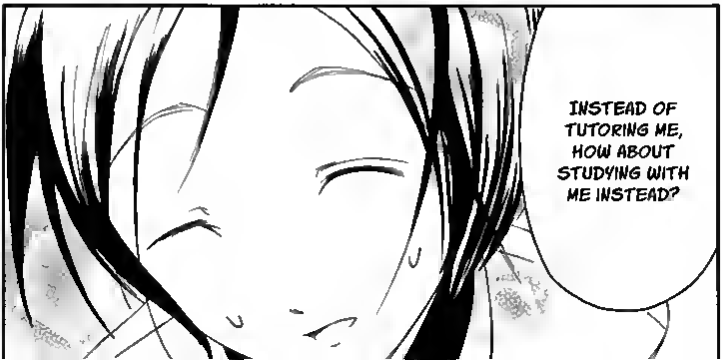
MISS KURO-SAWA!?
WHAT'S WITH THAT OUTFIT?!
YESTERDAY, I STUDIED A WHOLE BUNCH OF DVDS TO PREPARE FOR YOUR SUPPLEMENTARY LESSONS AND HERE WE ARE...
I LEARNED THAT THIS IS THE UNIFORM A FEMALE TEACHER SHOULD WEAR
WHY IS IT YOU TWO HAVE NOTHING BUT PORN FOR STUDY MATERIAL!!?
FEMALE TEACHERS ARE REALLY POPULAR YOU KNOW?
MOST OF THEM WERE ALREADY RENTED OUT
SHE WENT TO THE SAME PLACE AS SENKA SAN TO RENT THEM!?
AHH, SEE THIS PROBLEM HERE? WE WENT OVER THIS WHILE YOU WERE ABSENT

WHEN YOU THINK ABOUT THIS PART GRAMMATICALLY, IT CAN HAVE SEVERAL MEANINGS
SO YOU HAVE TO SEE HOW THE SENTENCE GOES AND GET THE MEANING FROM THE OVERALL CONTEXT
AH, I SEE.
OKAY, WHAT ABOUT THIS PART?
HERE YOU NEED TO BE AWARE OF THE PASSIVE VOICE.
Wow! You make this so easy to understand!
WHAT'D YOU EXPECT? I'M A TEACHER AFTER ALL
SERIKA-SAN?
AH, YOU'RE LEAVING?
BE QUIET, YOU OLD WOMAN AND HER PET WRINKLE ENTHUSIAST
WHO ARE YOU CALLING OLD!?
WRINKLE ENTHUSIAST!? IS THAT SUPPOSED TO BE LIKE A FASHION ENTHUSIAST OR SOMETHING?!

キィ
S-SERIKA -SAN ?
コンコン
WHAT?
AH... UH...
I'M USELESS AT TEACHING SO AND GET THAT HAG TO TUTOR YOU.
.....
I'M SORRY I WAS THINKING IT MIGHT HAVE BEEN A MISTAKE TO HAVE YOU TUTOR ME
ガーン

AH, I DON'T MEAN IT LIKE THAT! I'M NOT SAYING THAT I DON'T NEED YOU OR ANYTHING!!
ぐすっ
ぐすっ

SO...
I JUST THINK I SHOULD BE DOING IT UNDER MY OWN STEAM
THIS IS MY PROBLEM, SO RATHER THAN RELYING ON OTHER PEOPLE TO SOLVE IT FOR ME

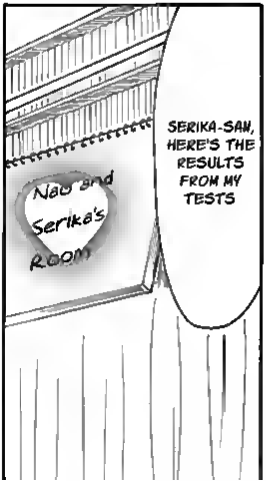

INSTEAD OF TUTORING ME, HOW ABOUT STUDYING WITH ME INSTEAD?

OKAY
.....
And so
MIZU-HASHI KUN
71
60
58
54
EVERY DAY FOR A WEEK, WE DID NOTHING BUT STUDY FOR FIVE HOURS STRAIGHT
MISS KUROSAWA!
YOU DID YOUR BEST.

NOW YOU'RE TALKING AS THOUGH YOU'RE AN ACQUAINTANCE OF SOME KIND OF CRIME SUSPECT!?
YOU'RE QUIET AND DON'T HAVE ANY FRIENDS, AND NOBODY CAN TELL WHAT YOU'RE THINKING.
SO I ALWAYS KNEW THAT SOMEDAY YOU'D DO SOMETHING.

BUT YOU'RE THE ONE WHO SAID I ONLY HAD MY FACE GOING FOR ME...
I ALWAYS THOUGHT YOU COULD DO IT IF YOU TRIED.

HERE'S HOPING YOU KEEP AT IT.
IT'S A SHAME YOU DIDN'T TAKE THOSE SUPPLEMENTARY LESSONS, BUT SEEING THE RESULTS OF STUDENTS DOING WELL UNDER THEIR OWN STEAM ISN'T BAD EITHER.


Nao and Serika's Room
SERIKA-SAN, HERE'S THE RESULTS FROM MY TESTS

...I WILL!

.....
NAO,
I GUESS PEOPLE REALLY CAN DO SOMETHING IF THEY PUT THEIR MIND TO IT
I DON'T THINK YOU REALLY ACCOMPLISHED MUCH HERE
TRY TO DO BETTER NEXT TIME
'Til next time...
Choku!

CHOKU!
ON THE BRINK OF BANKRUPTCY EVEN THOUGH HE'S JUST [illegible] LIVING ON HIS OWN....!
NAO.
ALL I HAVE TO MY NAME IS 56 YEN.. WHAT ON EARTH AM I SUPPOSED TO DO..?
?
sister
WHAT'S WRONG?

.....
I DON'T KNOW WHEN MY MOTHER WILL BE COMING BACK EITHER...
I'VE BEEN RELYING SOLELY ON MY LIVING EXPENSES...
YOU DON'T HAVE ANY MONEY LEFT?
?
HOW ABOUT A PART-TIME JOB?
IT'LL BE FINE THIS TIME I'LL TALK TO THE SUPERVISOR BEFOREHAND
NO GOOD...
I GOT FIRED FROM THAT PLACE...
THAT GAME CENTRE I WORKED AT LAST TIME IS LOOKING FOR TEMPORARY STAFF AGAIN

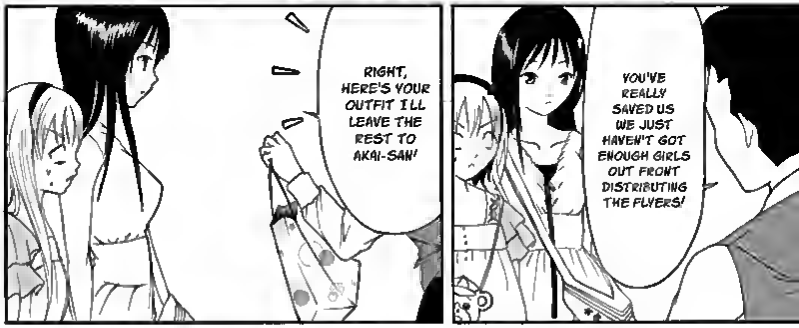
迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

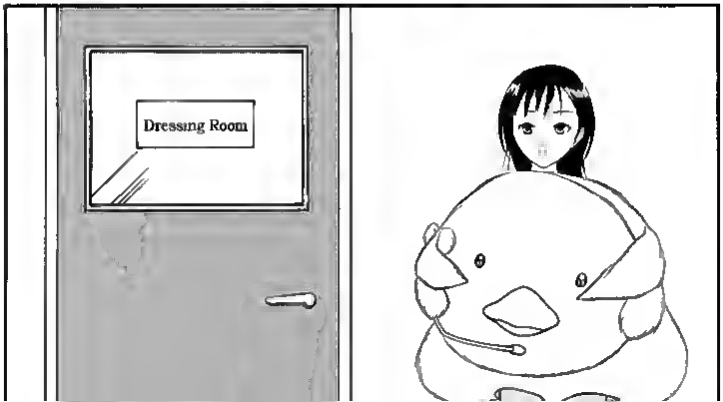
Chapter 11: Boy meets Boy

谷川ニコ
TANIGAWA Nico

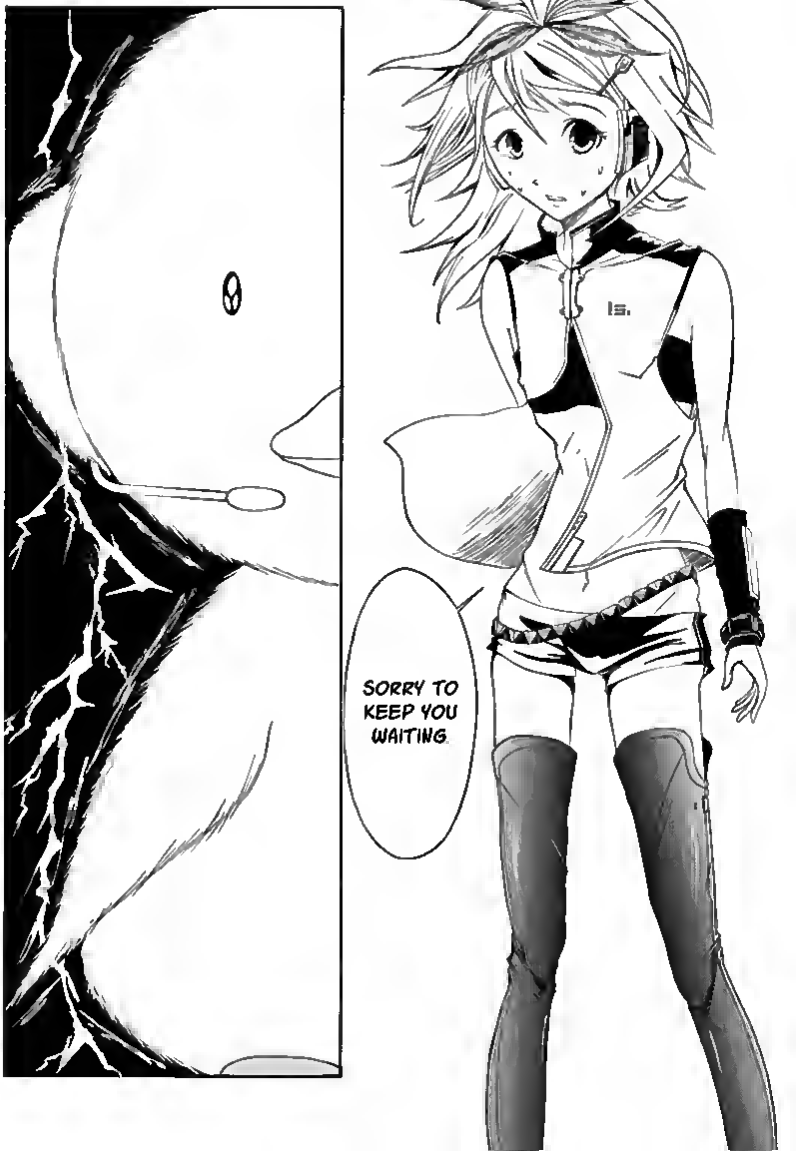
scans Public ~ trans Jazzu ~ cleans Mijigen, Kitrag1 ~ type ReiM

The next day
THIS IS OUR PROSPECTIVE WORKER FOR THE DAY, MIZUHASHI NAOKO
イベント用小道具


RIGHT, HERE'S YOUR OUTFIT I'LL LEAVE THE REST TO AKAI-SAN!
YOU'VE REALLY SAVED US WE JUST HAVEN'T GOT ENOUGH GIRLS OUT FRONT DISTRIBUTING THE FLYERS!

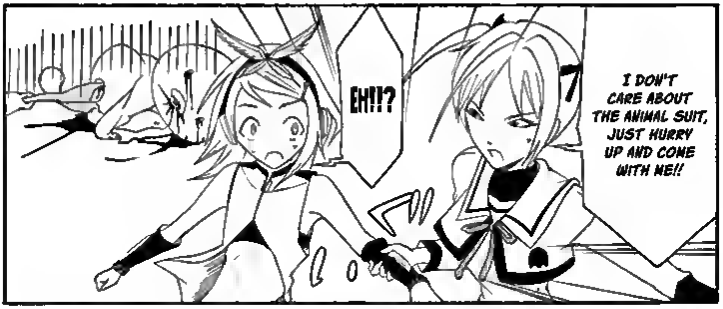

Dressing Room

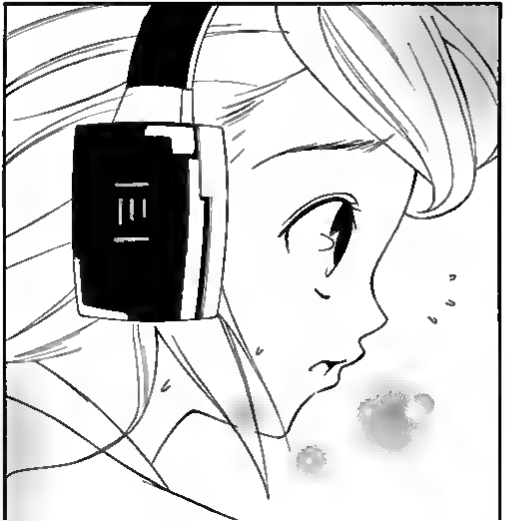
I...
I HAVE TO WEAR THIS WHILE I'M WORKING...!!?
I'VE GOTTA DO THIS!!
THERE'S NOWHERE ELSE THAT'D PAY A HIGH SCHOOL STUDENT THIS MUCH
BUT THEY'RE PAYING ME 12,000 YEN FOR THE DAY
Dressing Room
NAO, HAVE YOU FINISHED GETTING CHANGED YET?

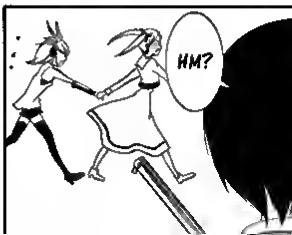

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

SERIKA -SAN!!?
WHAT ARE YOU TWO DOING IN HERE!!?
WAIT, BLOOD!? THIS AMOUNT OF BLOOD...!!?

T... THIS PERSON...!

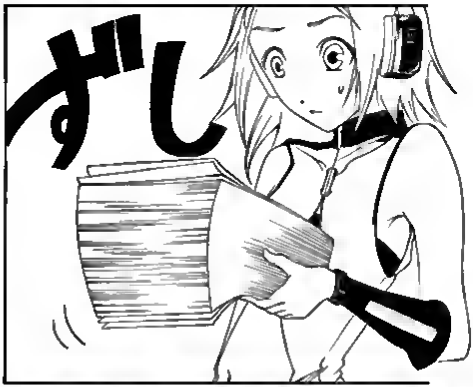

EH!!?
I DON'T CARE ABOUT THE ANIMAL SUIT, JUST HURRY UP AND COME WITH ME!!




HM?

SHE'S CUTE...

JUST KEEP HANDING THESE FLYERS OUT TO THE PASSERS BY UNTIL LUNCH BREAK!
I'M COUNTING ON YOU!


ずし

I'VE GOT TO HAND THEM OUT AT A PLACE LIKE THIS!?
SERIKA-SAN ISN'T HERE EITHER, SO IT FEELS A BIT DAUNTING...

UH...

ANYWAY, I GUESS I CAN JUST PASS OUT SOME FLIERS FOR NOW, RIGHT?
ER IS THERE SOMETHING WRONG?
CALL OUT TO THE CROWD PROPERLY!!
HUH!?
THE HELL ARE YOU DOING!!?
CALL OUT?
SHOUT OUT THE NAME OF OUR ARCADE, AND SOMETHING LIKE "WE LOOK FORWARD TO YOUR VISIT"!!
IS IT THAT HARD TO GRASP!!?
IT'S JUST THAT NOBODY TAUGHT ME WHAT TO DO...
THAT MUCH IS COMMON SENSE, ISN'T IT!!?

THAT MEANS I HAVE TO DO THIS FOR FIVE MORE HOURS!?
AFTER LUNCH THERE'S ANOTHER FIVE HOURS TO GO.
WHO KNEW WORK WAS SO HARD...
NAO.
I WANT TO GO HOME...

I GOT TAKEN OFF COSTUME DUTY AFTER GETTING IT ALL DIRTY
I SEE...
SERIKA -SAN!!
I'VE JOINED THE COSPLAY PERSONNEL FOR THE AFTERNOON
WHAT'S WITH YOUR HAND?
IF I DO THIS, I CAN'T SEE ANYTHING BUT YOUR FACE
SEEING ANY MORE OF YOU THAN THIS IS DANGEROUS

THAT ASIDE,
MANY OF THE OUTFITS AT THIS ARCADE
SEEM A LITTLE ON THE SUGGESTIVE SIDE
NAO!?
COUGH
COUGH
?
IS THERE SOMETHING ON MY CHEST, HIPS OR THIGHS?
LET ME WIPE YOU DRY WITH THIS...

cough
cough
cough

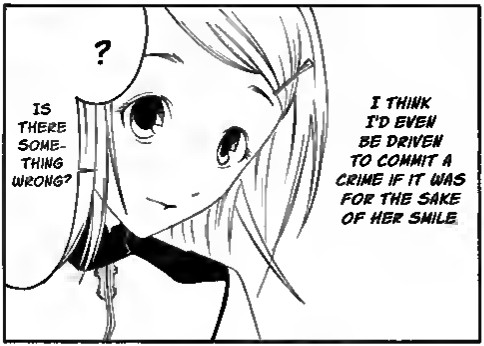
OONISHI -KUN
THIS GIRL ISN'T REALLY SUITED FOR HANDING OUT FLYERS SO SEE IF YOU CAN FIND HER A JOB ON THE SHOP FLOOR
IT'S THAT CUTE GIRL FROM THIS MORNING!!
N-NICE TO MEET YOU
UH...
WOULD YOU LIKE ME TO CARRY ANYTHING AROUND...?
AH RIGHT
MANUAL LABOR!? IS SHE A TOM-BOY OR SOMETHING!?
FOR NOW, COULD YOU TAKE THIS AND WIPE DOWN THE MONITORS FOR ME?
OKAY

I'M DONE
AH, RIGHT, NEXT IS
ゴゴゴ
Staff Lounge

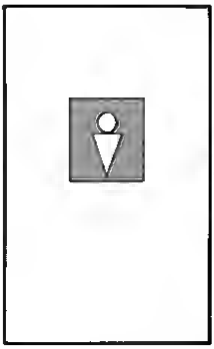
WOULD YOU LIKE SOMETHING TO DRINK?
AH... UH... I HAVEN'T GOT ANY MONEY ON...
DON'T WORRY IT'S MY TREAT
THIS GUY IS MUCH EASIER TO TALK TO THAN THAT GIRL
WHY DID YOU NEED TO GET A PART TIME JOB ANYWAY?
I NEEDED A BIT OF MONEY...
I BOUGHT TOO MUCH EROGE, AND WITH MY MOTHER HAVING DISAPPEARED, MY LIVING EXPENSES DWINDLED AWAY
COME AGAIN!?
Ahaha-
UH... WHAT ABOUT YOU, WHY DID YOU CHOOSE TO WORK HERE?
AHH, ME?

I WANT TO START A CAREER AS A GAME CREATOR
SO IF I WORK HERE, I'LL BE ABLE TO GET MONEY AND SEE THE LATEST GAMES AT THE SAME TIME
IT ALSO LETS ME SEE WHAT THE CUSTOMERS LIKE
ABOUT THE GAMES THEY ENJOY PLAYING
AH I'M SORRY! I WAS BORING YOU WASN'T I!?
EVEN THOUGH I'M A HIGH-SCHOOL STUDENT LIKE YOU, I HAVEN'T GOTTEN AROUND TO THINKING OR STUDYING FOR MY FUTURE...
EH!?
THAT'S AMAZING!

I MEAN, I'VE COME HERE TODAY,
AND ALL I'VE BEEN THINKING ABOUT IS HOW I NEVER WANT TO WORK AGAIN
I SEE
THAT'S IT! I'M GOING TO DO MY BEST TOO!
Please do your best too, Oonishi-san
I'll be cheering you on.

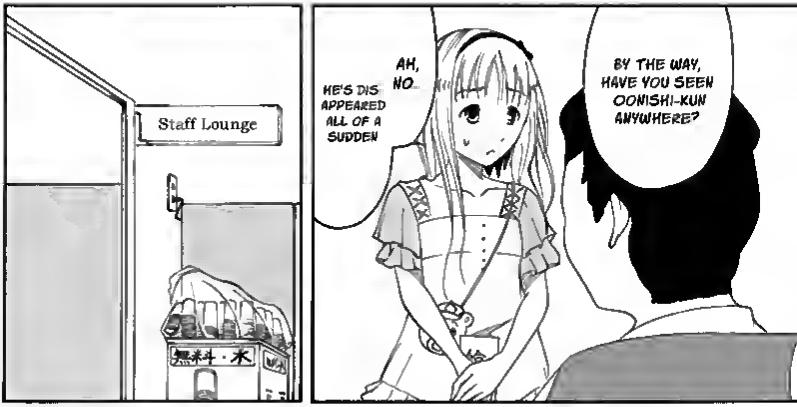


SHE'S TOO CUTE...!!



I DON'T WANT TO HAVE TO SAY GOODBYE AFTER ONLY ONE DAY
I THINK I'LL ASK FOR HER EMAIL ADDRESS ONCE THE SHIFT'S OVER

I WILL, THANK YOU VERY MUCH
IF HAVE THE OPPORTUNITY IN THE FUTURE, DO COME BY AND HELP US AGAIN
HERE YOU GO, MIZUHASHI-SAN
Wages

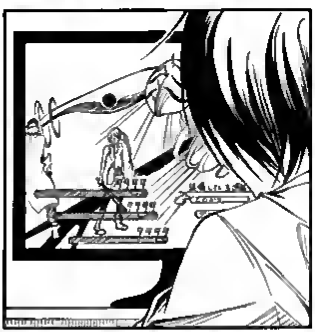

Staff Lounge
無料・水
HE'S DISAPPEARED ALL OF A SUDDEN
AH, NO...
BY THE WAY, HAVE YOU SEEN OONISHI-KUN ANYWHERE?

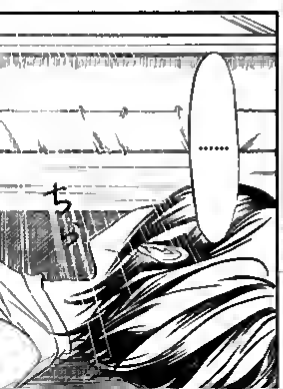
THEY BOTH WENT TO THE HOSPITAL, HAPPILY EVER AFTER...!
'Til next time...
Choku!

CHOKU!

カチ
カチ
カチ
カチ
HE STARTED THE SUMMER
HOLIDAYS PLAYING GAMES TOO!!

ドサ
PHEW




.....
ちら

I'VE BEEN PLAYING IT NON-STOP THE WHOLE WEEK...
I'M SO BORED OF THIS GAME MAKES SENSE HOUGH

TODAY IS THE EIGHTH DAY OF SUMMER BREAK, HUH...?
Come to think of it
FROM THE 24TH TO THE 28TH, I'LL BE WORKING THE RECEPTION DESK AT THE LIBRARY
IF YOU'RE FREE, VISIT ME
COME EVEN IF YOU'RE BUSY
COME EVEN IF YOU'RE NOT
If I remember correctly, we have that book report for our homework
.....

迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

がら…
WELL I SUPPOSE IT DOESN'T MATTER SINCE THERE'S NOBODY AROUND

WHAT ON EARTH IS THIS?!

GUESS I'LL START MY HOMEWORK

ゴー
IT'S PRETTY EASY TO FOCUS HERE
カリ
カリ
カリ
カリ
きゅ～
！
NNN

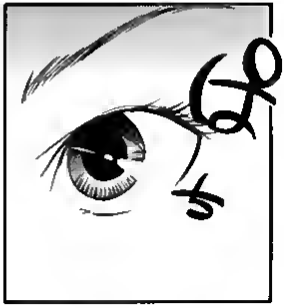
*THE PALO SPECIAL IS THE TRADEMARK MOVE OF WARSMAN FROM THE KINNIKUMAN SERIES

You're even hornier than you usually are, Nao
WHAT AM I USUALLY LIKE IN HER DREAMS!!?
Nn... Nao! Amazing!
WHAT THE HELL IS WRONG WITH THIS GIRL!?
I'VE GOT TO WAKE HER UP
ゴゾ
PLEASE WAKE UP
UH S-SERIKA-SAN?

ドオ
AAAHH HHH~!!
!!?
キリ
キリ
キリ
I CAN'T GET OUT!!?
SHE'S TIGHTENING HER GRIP!!!

AH...
COME
ON...

!?



?
?
?
?
WHY IS NAO...?!
WHY IS HE HUGGING ME!?
きゅっ

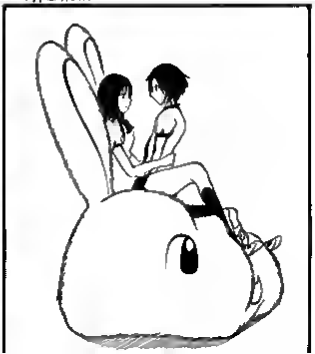
NN...
NAO, FRIENDS DON'T HUG EACH OTHER LIKE THIS
SO THIS MUST MEAN OUR BOND IS SOMETHING MORE THAN FRIENDSHIP
CAN I TAKE THIS AS MEANING WE'RE GOING OUT NOW?

……
NNN…?

WHA—!?

HUH!?
きょろ
きょろ
WHY!?
??
NAO.
WHY AM I SITTING ON TOP OF SERIKA-SAN AND HUGGING HER!?

scans: Public trans: Jazzu cleans: Athos, Kitsagi, Nijigen, Rupuzis type: ReiM



◆ THE DAYS HAVE MARCHED ON SINCE THAT SUDDEN CONFESSION...

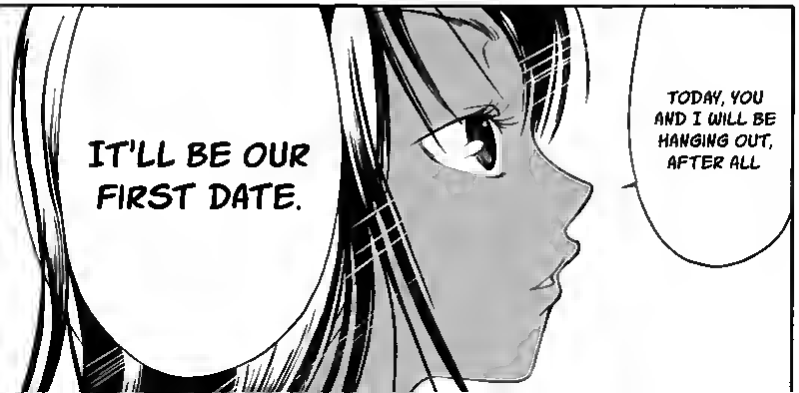
迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

Chapter 13: The Date

谷川ニコ
TONIGAWA Nico

WHAT ON EARTH HAPPENED!?
I'VE BEEN WAITING HERE SINCE YESTERDAY, SO I ENDED UP LIKE THIS
SINCE YESTERDAY!? IN THIS MIDSUMMER HEAT!? YOU'RE GOING TO END UP DEAD!

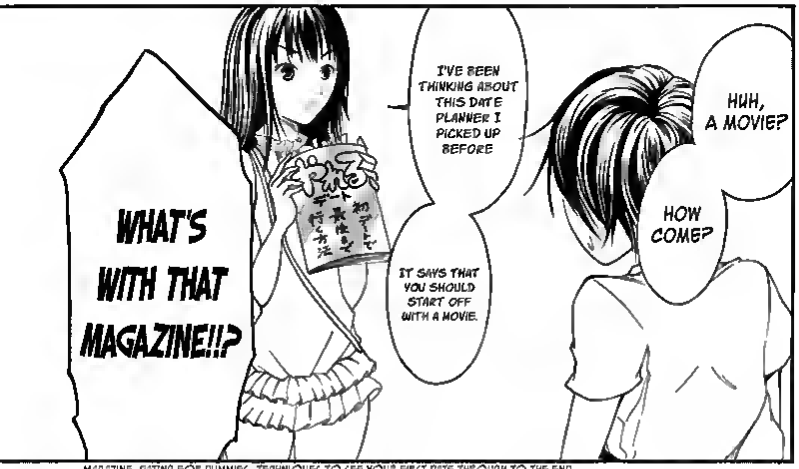
DON'T WORRY, IF I GO AND STAND AGAINST A PALE BACKGROUND, MY SKIN WILL CHANGE COLOR TO MATCH IT
ARE YOU HUMAN!?
I'VE BEEN ENJOYING MYSELF FAR TOO MUCH WHILE I'VE BEEN WAITING FOR YOU
EH?


TODAY, YOU AND I WILL BE HANGING OUT, AFTER ALL
IT'LL BE OUR FIRST DATE.

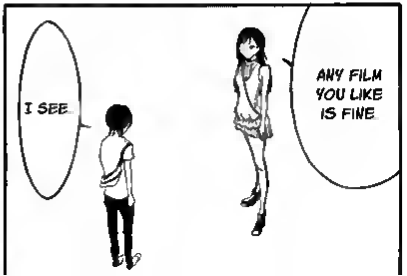
I guess it does seem as though Serika-san and I
.....

are going out with each other.
LET'S GO, NAO

?
THAT'S WHY I CAME ALONG TODAY
IF SHE'S MISUNDERSTOOD ANYTHING I NEED TO SET THE RECORD STRAIGHT AS SOON AS I CAN...
I HONESTLY DON'T REMEMBER AT ALL
JUST HOW HAS IT COME ABOUT THAT WE'VE STARTED DATING?


HUH, A MOVIE?
I'VE BEEN THINKING ABOUT THIS DATE PLANNER I PICKED UP BEFORE
HOW COME?
IT SAYS THAT YOU SHOULD START OFF WITH A MOVIE.
WHAT'S WITH THAT MAGAZINE!!?

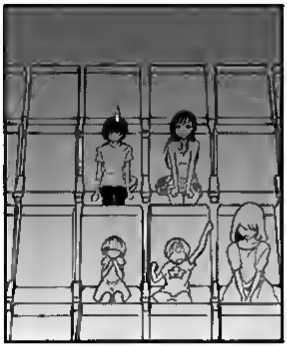
MAGAZINE "DATING FOR DUMMIES" TECHNIQUES TO SEE YOUR FIRST DATE THROUGH TO THE END



乱暴者
ランボウ
O-OKAY LOOK, LET'S WATCH THIS ONE INSTEAD
OF COURSE I'M GOING TO WORRY ABOUT IT I DON'T WANT TO WATCH A MOVIE WITH YOU SCARED HALF TO DEATH NEXT TO ME!!
DON'T WORRY IF I START TREMBLING NEXT TO YOU

*THE "ROUGH" RAMBO (THE KANJI HERE IS 乱暴 WHICH MEANS ROUGH OR VIOLENT, BUT IS PRONOUNCED "RANBOU" AS IS "RAMBO")

WHY!!?
ALRIGHT THEN, JUST WAIT HERE WHILE I GO AND BUY THOSE DIAPERS THEN
I CAN'T HANDLE MOVIES THAT INVOLVE PEOPLE BLEEDING
EVEN THOUGH YOU GUSH PLENTY OF THE STUFF YOURSELF!?
WHAT ABOUT THIS ONE?
THE PROTAGONIST ISN'T CUTE AT ALL
OKAY WHAT ABOUT THIS SCI-FI MOVIE?
I'M NOT KEEN ON SPACE
WHY!?
FINE LET'S JUST FIND A MOVIE YOU'D LIKE
THAT ONE
.....
DARBY
the search for the Royal Treasure
also screening:
DARK STRIKERS

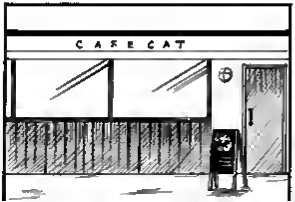


I AM YOUR SHA-DOW!
WHAT ON EARTH ARE YOU!?

She isn't even blinking.

It's a little on the interesting side.

HUH!?
NEXT LET'S HEAD OVER THERE


CAFE CAT

UH, I WOULDN'T REALLY CALL IT 'EMOTIONAL'
IT WAS AN EMOTIONAL MASTERPIECE, FILLED WITH BOTH LAUGHTER AND TEARS

I GUESS THIS ISN'T REALLY ANY DIFFERENT TO HOW WE USUALLY SPEND OUR TIME TOGETHER
I'll have this and this
IF THAT'S THE CASE, IT SHOULDN'T BE A PROBLEM TO TRY AND WORK OUT THIS MISUNDERSTANDING
THERE'S SOMETHING I NEED TO TALK TO YOU ABOUT
UH, SERIKA-SAN?
ダン
YEAH! IT'LL BE FINE!

WHA-!?
!?
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING YET...!!
I'M SORRY, NAO
HUH?
IT'S JUST THAT I'M OVERJOYED I'M TRULY HAPPY
TO BE SPENDING OUR TIME TOGETHER AS A COUPLE LIKE THIS

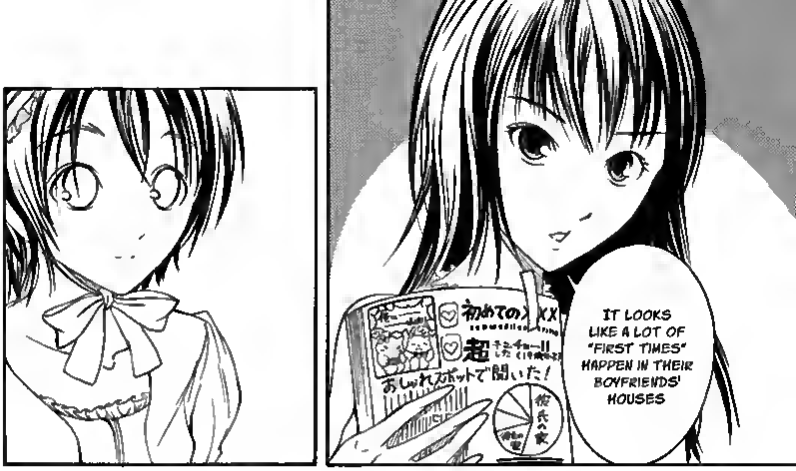
NO WAY...
I-IS THAT SO...?
NAO.
THERE'S JUST NO WAY I COULD DO IT RIGHT NOW!
THERE'S NO WAY I CAN TELL HER!!
THANKS FOR WAITING!
AAAHNN~

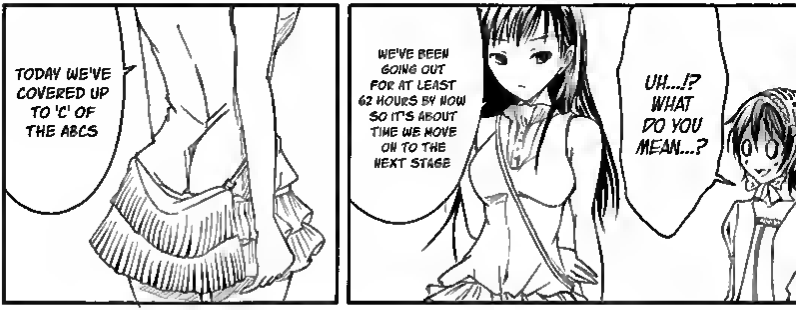
ALSAカード

カラオケ

シャッ

WHA-!?
NAO?
NAO.
ぼ"
ARE YOU TIRED YET?
I I'M OKAY
I MUST HAVE BEEN DAYDREAMING
Mizuhashi
EH? MY PLACE?
IN WE GO
YOU PUT IT ON YOUR-SELF
COME TO THINK OF IT, WHAT THE HELL AM I WEARING!?


IT LOOKS LIKE A LOT OF "FIRST TIMES" HAPPEN IN THEIR BOYFRIENDS' HOUSES


TODAY WE'VE COVERED UP TO 'C' OF THE ABCS
WE'VE BEEN GOING OUT FOR AT LEAST 62 HOURS BY NOW SO IT'S ABOUT TIME WE MOVE ON TO THE NEXT STAGE
UH...!? WHAT DO YOU MEAN...?

WHAT ON EARTH IS "Ω" SUPPOSED TO MEAN!!?
DURING THE SUMMER BREAK WE REACHED Z, AND BY GRADUATION I WANT TO REACH Ω

DO WHAT!!?
BUT THIS IS WHERE I HAD HOPED TO DO IT
UH, I THINK I FORGOT TO MENTION IT,
BUT TODAY'S THE DAY MY MOTHER IS COMING HOME SO THIS IS A BIT INCONVENIENT..
ERR... SERIKA -SAN...
NAO?
I CAN'T EVEN PUT OUR MISUNDER-STANDING RIGHT!!!
WHAT AM I SUPPOSED TO DO..?
MAYBE WE SHOULD... YOU KNOW... WAIT UNTIL WE'RE BOTH ADULTS... FOR S-SUCH AN IMPORTANT THING...
F-FOR SOMETHING LIKE THAT.. I THINK WE BOTH NEED TO REACH A MUTUAL UNDERSTANDING...

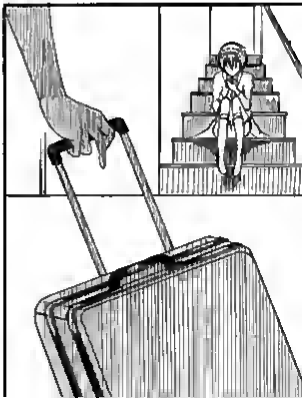
I UNDERSTAND
THAT'S NOT WHAT I MEANT TO SAY! I'VE GOT TO MAKE IT CLEARER !
.....
IF IT'S THAT IMPORTANT TO YOU,
THEN I'LL GO HOME FOR TODAY
EH?
THERE'S NO NEED TO RUSH THINGS. WE'RE ALREADY DATING

AS YOU SAY, LEARNING ABOUT ONE'S GENDER ROLES COMES WITH ADULTHOOD, SO IT'S OKAY
IT'S NOT ABOUT MY GENDER, IT'S ABOUT ME AS A PERSON!!!
AS FAR AS TODAY GOES
すっ
EH!?

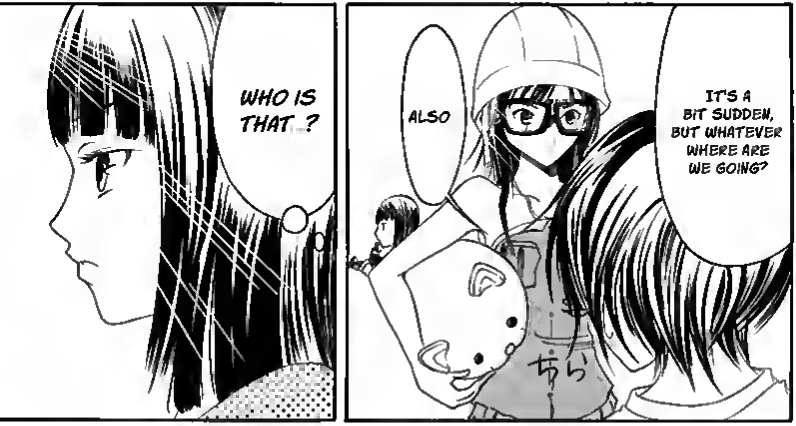
THIS MUCH IS OKAY
Also,
I was really happy with today.

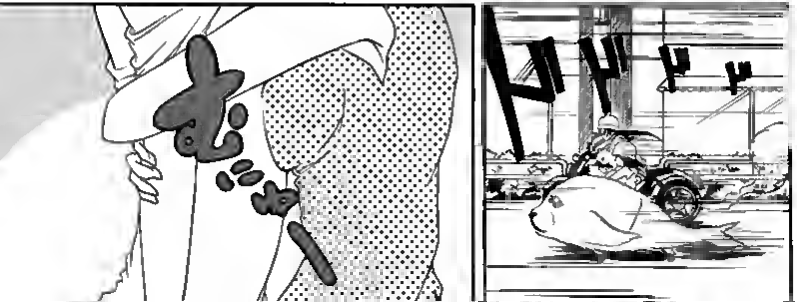
AH...
Have I lied to her over us dating...
...I've gone and done something awful to her, haven't I...?

scans Public ~ trans Jazzu ~ cleans Composant Kitsagi ~ type ReiM



OKAY NAO, LET'S GO
Mizuhashi
SHE'S ALWAYS TURNING UP OUT OF THE BLUE! ...HOLD ON A SECOND, WHO IS THIS NEW FACE...?


WHO IS THAT ?
ALSO
IT'S A BIT SUDDEN, BUT WHATEVER WHERE ARE WE GOING?



UH...S-S-SERIKA-SAN?
MY MOTHER
DIDN'T I TELL YOU?
WH-WHO IS THIS WOMAN BEHIND ME?
EEEEEHH!?
I AM THE GIRL'S MOTHER. PLEASED TO MEET YOU, NAO-KUN.

ちょく!
A slight breeze blows...
Chapter 14: Between Nao and Serika
谷川ニコ
TONIGAWA Nico

SHE SAID SHE'D WANT TO MEET YOU IF WE STARTED DATING
THAT'S RIGHT
BUT SHE'S SO YOUNG!!
YOUR M-M-M-MOTHER!!?
Y-YES!?
NAO-KUN
EH, AH ! I_ I SEE
A-ABOUT THAT_
YOU ARE ACTUALLY DATING MY DAUGHTER, RIGHT?
THAT IS A SILLY QUESTION TO ASK, MOTHER

THAT'S A HUGE EXAGGERATION!! AND DON'T BRING UP THE EROGE!!
THE RELATIONSHIP BETWEEN NAO AND I IS SUCH THAT WE SPENT THREE DAYS AND THREE NIGHTS PLAYING EROGE IT WOULD BE NO EXAGGERATION TO COMPARE OUR RELATIONSHIP TO THAT OF A COUPLE WHO HAVE BEEN MARRIED FOR MANY YEARS
?
COULD YOU MAYBE LOOSEN YOUR HOLD JUST A LITTLE...
UH... LADY...
IF MY DAUGHTER IS WILLING TO SAY THAT MUCH,
ERR, IT'S NOT THAT I DISLIKE IT...
DO YOU DISLIKE IT?
?
キッ
PULL OVER FOR A SECOND GIRL.
I SEE
THE SEATBELT IS ONLY LARGE ENOUGH TO ACCOMMODATE ME IT COULD BE DANGEROUS IF I DON'T HOLD ON TO YOU

COME ON, HOLD ME TIGHTER IT'S SAFER THAT WAY
UH... ERR...
GIRL, NAO-KUN'S THING IS DOING THAT..
WHAT DO YOU MEAN!!?

WHAT DO YOU MEAN BY "MY THING"!?
HIS THING IS DOING THAT!?
NOTHING HAPPENED! STOP MAKING IT SOUND LIKE SOMETHING DID!!
ANY BOY WHOSE THING DOES THAT FOR THE GIRL'S MOTHER RATHER THAN HER DAUGHTER WHEN SHE ACCOMPANIES THEM ON A DATE IS NOT FIT FOR HER
HIS THING IS...
JUST QUIT IT ALREADY!!
YES, I AM!!
ARE YOU SURE NOTHING HAPPENED?

Cafe

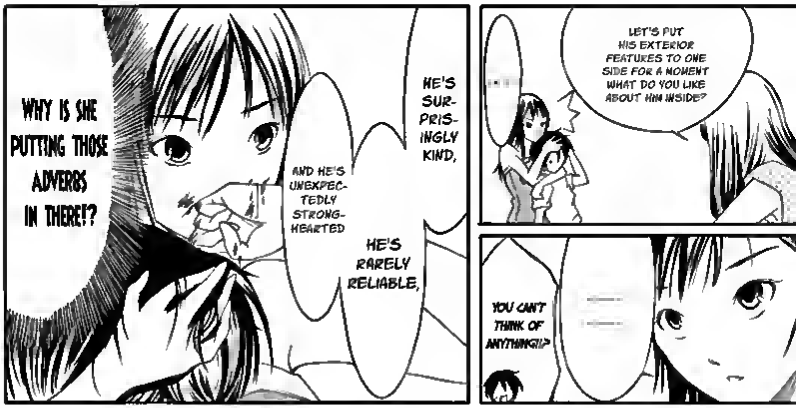
I DID, BUT I THINK I'M CHANGING MY MIND

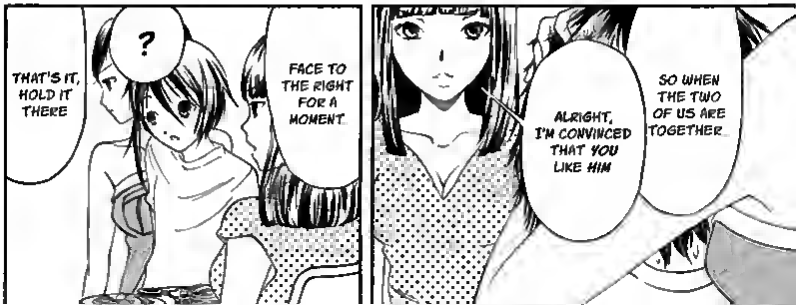
WHAT ARE YOU SAYING, MOTHER? I THOUGHT YOU APPROVED OF NAO AND I

NO CHANCE IT'S MY TURN NOW
ERM SERIKA-SAN, COULD YOU LET GO OF ME? THIS IS KIND OF EMBARRASSING

IS THAT SUPPOSED TO BE SOME KIND OF NEW THREAT!!?
NAO, IF YOU KEEP COMPLAINING I'LL START SNIFFING YOU
ISN'T THAT KIND OF A WEIRD WAY TO PUT IT!?
YOU'RE OKAY WITH MOTHER HUGGING YOU, BUT NOT ME?
.....
IT'S JUST WE'RE STANDING OUT LIKE A SORE THUMB IS ALL..
.....
SERIOUSLY!!? STOP IT!
SNIFF PUFF SNIFF
WHA-!? YOU'RE ACTUALLY GOING TO START SNIFFING ME?!
SNIFF SNIFF
SO WHAT DO YOU LIKE ABOUT HIM, GIRL?

HIS FACE.
HIS BODY.
HIS VOICE
HIS SMELL.
MY SMELL!?


HE'S SURPRISINGLY KIND,
AND HE'S UNEXPECTEDLY STRONG-HEARTED
HE'S RARELY RELIABLE,
WHY IS SHE PUTTING THOSE ADVERBS IN THERE!?
LET'S PUT HIS EXTERIOR FEATURES TO ONE SIDE FOR A MOMENT WHAT DO YOU LIKE ABOUT HIM INSIDE?
YOU CAN'T THINK OF ANYTHING!!?

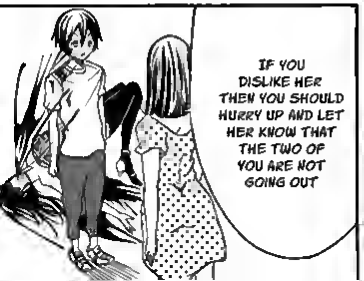

FACE TO THE RIGHT FOR A MOMENT.
?
THAT'S IT, HOLD IT THERE
SO WHEN THE TWO OF US ARE TOGETHER...
ALRIGHT, I'M CONVINCED THAT YOU LIKE HIM

CLOSE YOUR EYES
CLOSE YOUR EYES FOR A MOMENT, NAO-KUN
EH?
IS THIS ALRIGHT?
THAT'S FINE
AROUND WE GO
WH-!?

WHA-WH-WH-WHAAAAAAA!!?
WHAT ARE... WHAT ARE YOU DOING!!!?
MAKING MEMORIES FOR MY DAUGHTER.
NOW WE CAN TALK ALONE.
ERR!?

AH.....
MY DAUGHTER SHOULD BE OUT OF IT FOR A WHILE

BUT DESPITE THAT, YOU ACT LIKE YOU ARE
YOU AREN'T GOING OUT WITH MY DAUGHTER,
WHAT I WANTED TO SAY IS,


IF YOU DISLIKE HER THEN YOU SHOULD HURRY UP AND LET HER KNOW THAT THE TWO OF YOU ARE NOT GOING OUT

I AM CERTAIN THAT MY DAUGHTER IS UNDER THE MISUNDERSTANDING THAT YOU HAVE STARTED DATING
!?

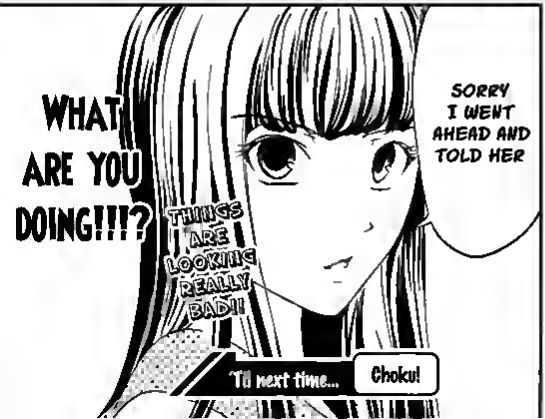
MY DAUGHTER IS ALREADY AT THE POINT OF HUGGING AND SNIFFING YOU A KISS WOULD GIVE HER THE UTMOST SATISFACTION
...I DON'T DISLIKE HER
HANGING AROUND HER CAN BE A BIT WEIRD AND DIFFICULT AT TIMES,
BUT THERE'S ALSO A LOT OF FUN TO IT TOO...
...SO, WHY NOT DATE HER?
EH!? IT'S NOT AS SIMPLE AS THAT...

MY DAUGHTER IS A PERVERT WITH A FLAWED PERSONALITY FOR YOU TO ENJOY SPENDING TIME WITH SUCH A GIRL AS HER.
IT MUST MEAN THAT YOU ARE ALSO A PERVERT, OR THAT YOU LIKE HER WHICH IS IT?
THIS IS WAY TOO OVERBEARING. IT FEELS MEAN IN SO MANY WAYS.
AT THE VERY LEAST, I'M CONVINCED YOU DON'T DISLIKE MY DAUGHTER.
HOWEVER THE TWO OF YOU BEING TOGETHER LIKE THIS WON'T DO AT ALL.
金魚 Cafe
I WILL GIVE YOU NO MORE THAN A MONTH TO REACH A CONCLUSION REGARDING SERIKA.

NAO.
A MONTH HUH_?
SERIKA -SAN?
I NEVER THOUGHT YOU WOULD DO SOMETHING SO BOLD AS THAT TOWARDS ME
UH_ WELL, THAT WASN'T EXACTLY MY DOING
I WOULDN'T MIND YOU GIVING ME A KISS GOODBYE, IF THAT'S THE STAGE WE'RE AT NOW
ERR_ THE THING IS_

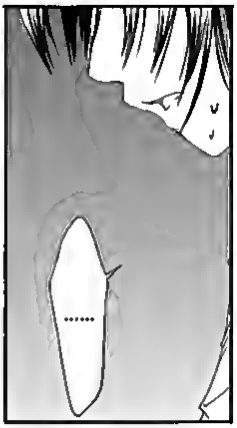
迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

scans: Public ~ trans: Jazz ~ cleans: Kitsragi, Nijigen ~ type: ReIM



Serika-san was under the impression that we had started dating each other...
However, her mother found out that I wasn't seeing things that way.
WHAT ARE YOU SAYING? NAO AND I ARE
WE ARE GOING OUT WITH EACH OTHER
RIGHT, NAO?
SHE'S GONE AND LET THE CAT OUT OF THE BAG!!

I'M REALLY SORRY


.....

SERIKA -SAN, I ..!
I SEE

LET'S GO HOME, MOTHER
ARE YOU SURE?

SORRY, NAO-KUN.
BUT, WHATEVER HAPPENS FROM HERE RESTS ON YOUR SHOULDERS.

迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

Chapter 15: A Misunderstanding, Love, and an Oath

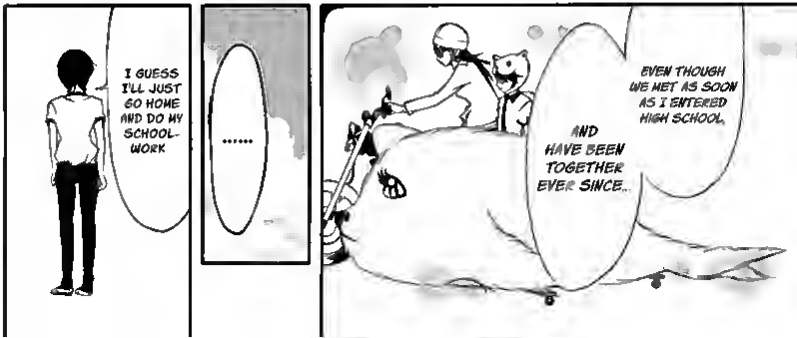
谷川ニコ

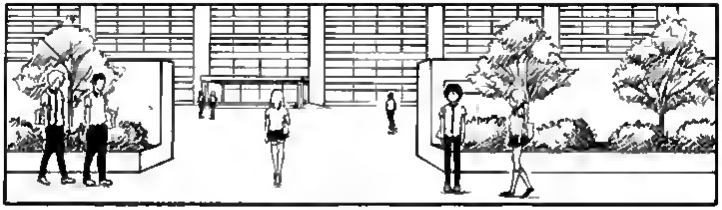
TONIGAWA Nico

ピッ
ピッ
アドレス帳
Phil
090-AAAA-XXXX
Sigh
THE NUMBER YOU HAVE DIALED CANNOT—
Library
Attention:
The library will be closed from 8/13 to 8/31
-Library Committee

I WONDER HOW SHE'S DOING...

COME TO THINK OF IT, I DON'T EVEN KNOW ANYTHING ABOUT HER, DO I ? LIKE ABOUT HER FAMILY


I GUESS I'LL JUST GO HOME AND DO MY SCHOOL-WORK
.....
EVEN THOUGH WE MET AS SOON AS I ENTERED HIGH SCHOOL,
AND HAVE BEEN TOGETHER EVER SINCE..



SHE'LL STILL COME TO SCHOOL, RIGHT?

ガオオオオ

ガオオオ

!?

ナオオー
CITZEN
成田山

ナデ
ハラリ

WHAT THE HELL HAPPENED TO HER!?
AT ANY RATE, I'VE GOT TO TALK TO HER
EXCUSE ME.

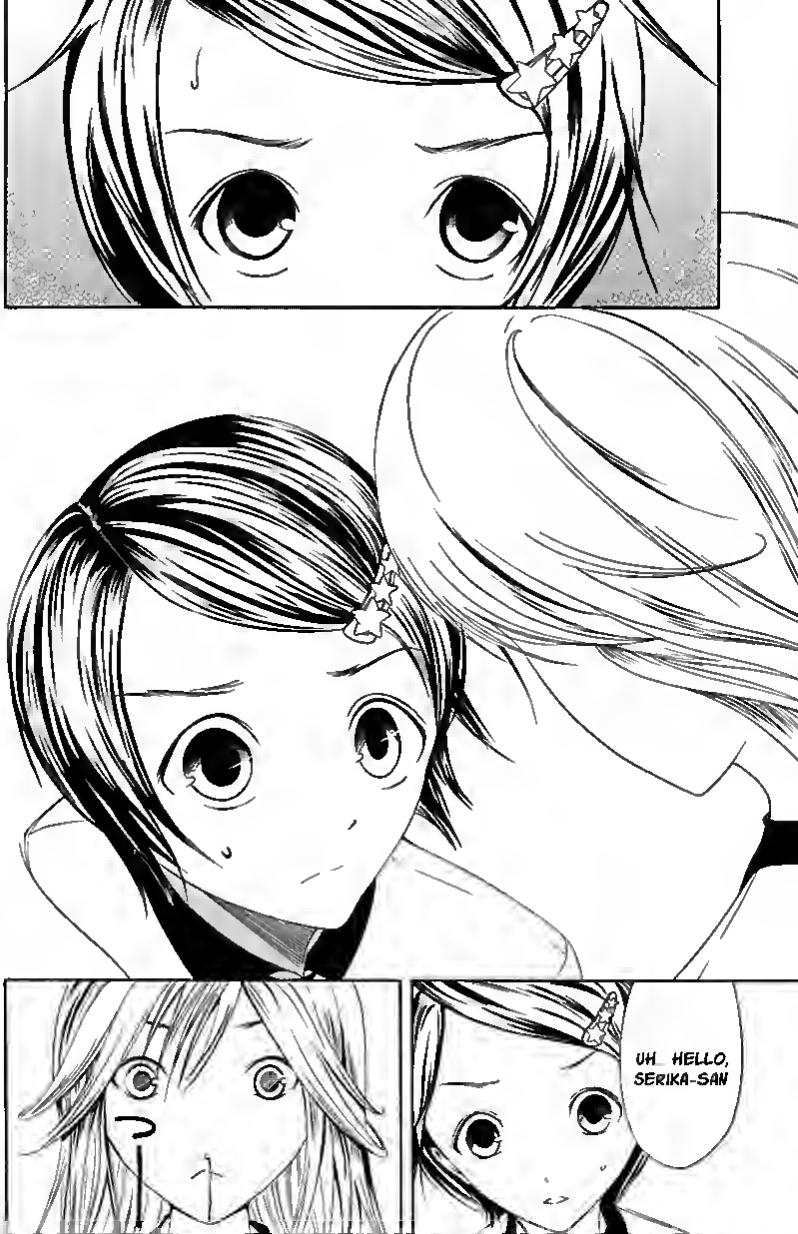
SERI-
ばっ
AH
KUH!?
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ

SERIKA -SAN?
SERIKA -SAN
SE—
ナデナデ
スタ
スタ

WHO WOULD'VE THOUGHT THAT SHE WOULD AVOID ME.

.....

ネイル
Repairs underway!! CLOSED.
Please use the second floor WC.
The next day


UH... HELLO, SERIKA-SAN

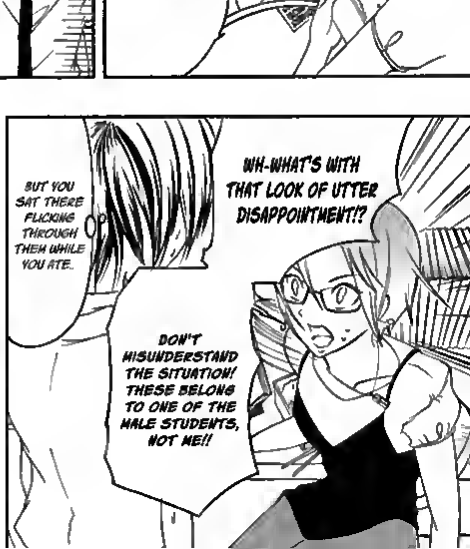
ドクン
YOU SEE, THERE'S SOMETHING I WANTED TO SAY TO-
!?
I'M PROBABLY WASTING MY TIME...
.....
はぁ
パタン
IT'S WORKING ...!!

むぐ
むぐ

HM!?

SHEESH, THEY STILL BRING THESE TO SCHOOL, HUH?
むぐ

OH WELL. I GUESS THERE'S NOBODY BUT HER I CAN ASK. OR RATHER IT'S BECAUSE IT'S HER THAT I CAN ASK FOR HELP
SO, WHAT CAN I DO FOR YOU?


BUT YOU SAT THERE FLICKING THROUGH THEM WHILE YOU ATE.
WH-WHAT'S WITH THAT LOOK OF UTTER DISAPPOINTMENT!?
DON'T MISUNDERSTAND THE SITUATION! THESE BELONG TO ONE OF THE MALE STUDENTS, NOT ME!!

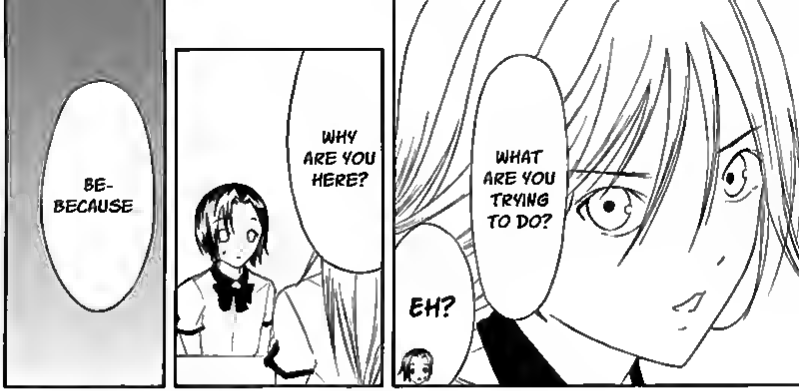
YOU WANT ME TO DRESS YOU UP LIKE A GIRL!?
Student Guidance Room
I WAS WONDERING IF YOU COULD HELP ME WITH SOMETHING
THAT'S IT!? JUST LIKE THAT!?
ALRIGHT
WELL UH I GUESS
WHAT KIND OF DREAM WORLD ARE YOU LIVING IN!!?
YOU'RE PLANNING TO GO DOWN TO THE BASEBALL CLUB'S PLACE AFTER PRACTICE AND UH YEAH, I BETTER STOP THERE
YOU AREN'T INTERESTED IN WHY I'M ASKING?
OKAY THEN, MEET ME HERE AGAIN AFTER SCHOOL
YOU DON'T NEED TO SAY ANYTHING, I CAN ALREADY TELL

OKAY THEN, I'LL LEAVE IT TO YOU
I DOUBT A REAL DELINQUENT WOULD TAKE LIBRARY WORK THIS SERIOUSLY, BUT WHATEVER
SHALL WE CLOSE UP?
OUR SHIFT SHOULD BE OVER ANY TIME NOW
BUT_
YOU CAN GO ON AHEAD IF YOU LIKE, I'LL LOCK UP
I'M A DELINQUENT, SO I CAN HANDLE IT ON MY OWN

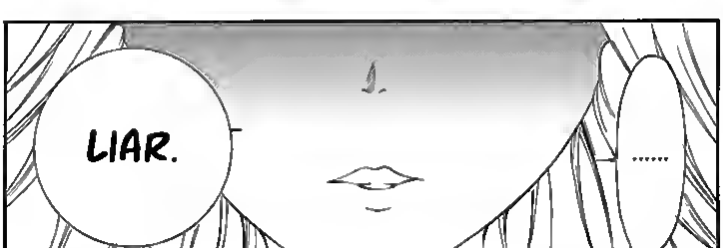
WOAH, SHE'S SO CUTE!!
てくてく
メガ

UGH!?

ゴボ
ゴボ
ゴボ
ゴボ
ゴボ
HNGNG!!?
IT'S NO USE, EVEN IF YOU COME DRESSED LIKE THAT
I'M A DELINQUENT NOW SO I'M NOT INTERESTED IN CUTE BOYS
YOU KNOW
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE LAST TALKED HASN'T IT?
WHAT KIND OF DELINQUENT ARE YOU ANYWAY!!?
SINCE I'M A DELINQUENT, I'M NOT INTERESTED IN ANYTHING OTHER THAN BIKES AND DI●NEY GOODS


BE-
BECAUSE
WHY
ARE YOU
HERE?
WHAT
ARE YOU
TRYING
TO DO?
EH?

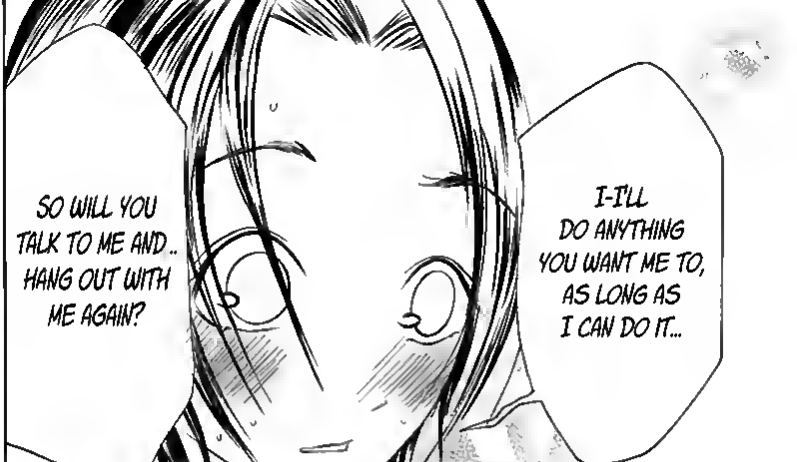
I MEAN
BEING
AROUND YOU
IS FUN
IT IT'S
BORING
TO
TO BE ON
MY OWN


LIAR.
.....

LIKE I SAID, THAT WAS—
YOU KISSED ME AND THEN THREW ME AWAY.
I DIDN'T MEAN... I WAS ONLY TRYING T—
THEN WHY DID YOU DUMP ME?
...I WAS REALLY UPSET THAT DAY.
All that was left was the memory of our lips touching.
After we parted ways, I went straight home I couldn't think about anything.

As the days continued to pass by, I would always arrive at that one thought.
While I thought about that sensation, I did various things
V-VARIOUS THINGS!!?
Why is this world so beautiful, and yet so impure?
ARE YOU OK!? IN EVERY SENSE OF THE WORD.
AND AT LAST, I MADE THE DECISION THAT I WOULD SIMPLY FORGET ABOUT YOU.

SO THERE'S NO NEED FOR YOU TO LINGER AROUND A GIRL YOU HATE ANYMORE
I-I DON'T HATE YOU!
I I LIKE YOU
R-RELATIVELY SPEAKING
UM
THE ONLY THING YOU HAD WRONG WAS ABOUT US GOING OUT
I'M SORRY
B-BUT I DO LIKE YOU A-AS A FRIEND
SO I CAME TO APOLOGIZE AND I THOUGHT IT MIGHT MAKE YOU HAPPY IF I DRESSED UP LIKE THIS
SO... ERR...



scans Public - trans Jazz - cleans Kitsragi Nijisen - type ReiM